

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Restauration sédiments contaminés	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE517-150315/B	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client EE517-15-0315	Date 2014-09-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-009-16034	
File No. - N° de dossier QCM-4-37087 (009)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-09-26	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thellend, François	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm009
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2889 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment 003

The objective of amendment 003 is to amend a clause in the invitation to tender and to provide bidders with questions/answers.

Included in this solicitation amendment:

- 1. Questions and answers 12 to 25; and
- 2. Change to the Invitation to Tender.

1. Questions and answers

Question 12)

In the specifications, section 35 20 23A "Management of Dredged Material", paragraph 3.4.7, it is indicated:

"Treatment technologies that involve the addition of uncontaminated material to the dredged material to dilute contaminant concentrations voluntarily are not allowed on this Project."

Can you specify what uncontaminated material additions are prohibited?

Answer 12)

All materials addition for the purpose of diluting is prohibited. However, the addition of materials to promote the treatment is allowed, provided that the method and achieved performance meets the requirements of the MDDELCC.

Question 13)

Confirm that barge transport is not allowed for the transport of rehabilitated materials.

Answer 13)

Sediment transport by barge or ship, whether dried or rehabilitated, is not authorized by the Decree.

Question 14)

Considering transport must be made either by truck or train and train operation could be unavailable, wouldn't marine transport be considered a viable option? It is important to keep in mind that transportation of copper and petrol on barges and ships is common and advantageous on an environmental point of view.

Answer 14)

Referring to Condition 12 of the decree, sediment transport by barge or ship outside the port area is not allowed

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE517-150315/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE517-15-0315

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

QCM-4-37087

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm009

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question 15)

Please confirm that the restoration requirements of the lands used in the execution of the work will not require a rehabilitation to a level higher than its original state.

Answer 15)

For the land made available to the Contractor by Canada (lot 4 054 777), the Contractor shall restore the site to its original state (as per article SC11 of the Invitation to Tender).

For private, municipal and provincial land retained by the Contractor for the execution of the work, it must comply with current applicable regulations and the contractual terms that binds them to the owners of these lands.

Question 16)

Please define the criteria applicable to waste water (among other things - flow rate and concentration).

Answer 16)

The Contractor shall discuss and get approval of these criteria with the MDDELCC.

Question 17)

Please confirm it is possible to dispose of the dredging water directly in the water as long as the suspended solids criteria are respected.

Answer 17)

The Contractor is responsible for the management of water generated during the execution of its Works. This will need to be part of the Certificate of Authorization application and be approved by the MDDELCC.

Question 18)

In the mandatory bid requirements of paragraph SI10, item 1.5.2.1 Project Director, can the proposed individual be at the employment of a subcontractor?

Answer 18)

To the extent that the person meets the mandatory requirements and that this person will carry out the tasks and duties of that position in the present project, it would be acceptable.

Question 19)

In the mandatory bid requirements of paragraph SI10, item 1.5.1 Company Experience, can the experiences required on projects be associated to a subcontractor?

Answer 19)

To the extent that the firm meets the mandatory requirements and it will be part of the Contractor's project team, it would be acceptable.

Question 20)

In the mandatory bid requirements of paragraph SI10, item 1.5.1 Company Experience : can you clarify what you mean in Project 2 by "Dredging project involving management of contaminated sediments"?

- " What type of dredging?
- " What type of contamination?
- " What type of management?

Answer 20)

It is a dredging project with floating equipment requiring control of suspended solids and/or physicochemical parameters. The project must have required special environmental monitoring as well as mitigation measures. Any contaminated sediment management is acceptable.

Question 21)

Does the Decree has limitations with respect to the overdredging volume?

Answer 21)

There are no restriction in the Decree however there are limitations in the specifications (paragraph 1.4.2 of section 35 20 23).

Question 22)

Would it be possible to get the coordinates of a contact that the Société du Chemin de fer de la Gaspésie?

Answer 22)

In response to questions at the bidders' conference in link with the availability of rail transportation, the Société du Chemin de fer de la Gaspésie has appointed Mr Olivier Demers as representative to discuss issues related to the project of remediation of contaminated sediments at Port of Gaspé Sandy-Beach.

Director general of the Société du chemin de fer de la Gaspésie
Olivier Demers
olivier.demers@scfgaspesie.com
(418) 368-2372

Question 23)

In order to allow wharf access to the users during the restricted period, please confirm if it is possible to dredge polygon D prior to the completion of dredging of polygon A.

Answer 23)

PWGSC will accept that the dredging of polygon D be executed prior to the completion of the dredging of polygon A. The rest of the sequence of dredging will be validated and approved by PWGSC upon the approval of the work program. The bidder must ensure to respect at all times the conditions of the Provincial Decree and especially the condition no. 13 "Management of dredged sediment."

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE517-150315/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE517-15-0315

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

QCM-4-37087

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm009

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question 24)

The barges used in the dredging operations must be made in Canada. Do you require that they be certified by Transport Canada?

Answer 24)

The floating plant must comply to the requirements of paragraph G106 - "Registry and Pre-qualification of Floating Plant" and paragraph G114 - "Compliance with Applicable Laws". This means that the bidder must ensure he is in possession of all valid licences, permits, registrations, certificates, declarations, filings, or other authorizations necessary to comply with all federal, provincial and municipal laws and regulations applicable to the submission of the bid and entry into any ensuing contract for the performance of the work.

Question 25)

In Appendix 4 - "Floating Plant Description", all four table contains cells to indicate the Registration numbers. Please confirm the information requested is the official vessel number (as per Transport Canada vessel registration).

Answer 25)

That's exact, you must indicate the official vessel number as per the Transport Canada vessel registration.

End of the questions and answers section

2. Change to the Invitation to Tender

Apply the following amendment:

- 1) In appendix 1, on page 20 of 44, Description of items in Price Table - General, paragraph 6 :

Delete: The Contractor understands that a maximum of 60% of the Contract value can be billed on March 31, 2016 and the balance of the value of the work performed and accepted by the Departmental Representative may be billed following issuance of a Certificate of Completion.

Insert: Despite the Total Cost specified in the Contract, and unless otherwise authorized in writing by the Contracting Authority, the maximum amount which may be billed for work completed and accepted by the Departmental Representative, for the period ending 31 March of the year specified, is as follows:

Period of contract award date to 31 March 2016 : 60% of the contract value;
Period of 1st April 2016 to 31 March 2017: 40% of the contract value.

End of the "*Change to the Invitation to Tender*" section

*** *all other terms and conditions remain unchanged* ***